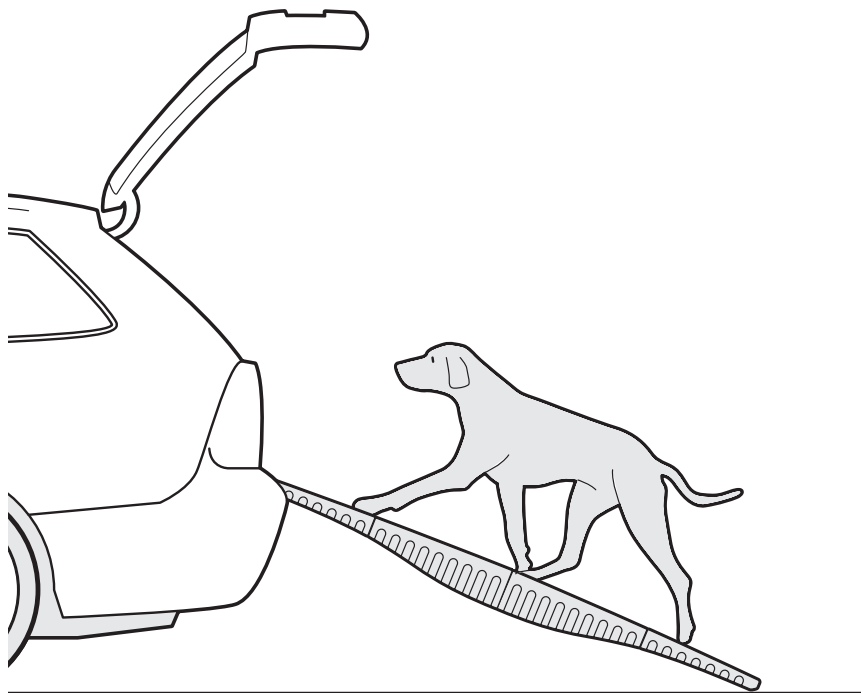


HAFENBANDE

MONTAGEANLEITUNG

Hunderampe Champ | HTB2001



- EN Assembly instructions | Champ Dog Ramp | HTB2001
- FR Instructions de montage | Rampe pour chien « Champ » | HTB2001
- ES Instrucciones de montaje | Rampa para perros Champ | HTB2001
- NL Montagehandleiding | Hondenhelling Champ | HTB2001
- IT Istruzioni di montaggio | Rampa per cani Champ | HTB2001
- PL Instrukcja montażu | Rampa dla psa Champ | HTB2001



hafenbande.com



Deutsch

English

Français

Español

Nederlands

Italiano

Polskie

Liebe Kund:innen,

vielen Dank, dass Sie sich für ein tierfreundliches Produkt der Marke Hafenbande entschieden haben. Das Wohlbefinden von Haustieren – ob klein oder groß – liegt uns am Herzen, darum sorgen unsere erfahrenen Mitarbeiter für die verlässliche Sicherheit und Qualität unserer Produkte.

Wir wünschen Ihnen und Ihrem Tier viel Freude damit!

Ihr Hafenbande Team



Die eigentliche Montage wird ab Seite 16 beschrieben.

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Anleitung beschreibt den Aufbau und den sicheren Umgang mit dem Artikel. Bewahren Sie diese Anleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Der Artikel ist kein Kinderspielzeug.
- Verwenden Sie den Artikel nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Der Artikel darf beispielsweise nicht als Einstiegshilfe für Menschen mit körperlichen Einschränkungen verwendet werden oder um Lasten zu transportieren.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.
- Die Ladenkantenhöhe des Fahrzeugs sollte maximal 70 cm betragen.

Technische Daten

Abmaße:	150 x 40,5 x 12,5 cm
Gewicht:	ca. 3,8 kg
Tragkraft:	max. 45 kg
Material:	Polypropylen

Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Kleinteile, Verpackungsbeutel und Folien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Der Artikel ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie Kinder davon fern bzw. weisen Sie Kinder darauf hin.



WARNUNG - Verletzungsgefahr

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Rampe auseinander- oder wieder zusammenklappen. Hierbei besteht Klemmgefahr. Tragen Sie ggf. geeignete Schutzhandschuhe.
- Prüfen Sie vor der Benutzung des Artikels, ob er vollständig ausgeklappt ist und sich in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Die Rampe muss sicher und eben am Fahrzeug aufliegen. Sie darf nicht kippen und nicht zu steil sein.
- Falls Sie mehrere Hunde besitzen: Die Rampe sollte max. von einem Tier zur Zeit benutzt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nicht als Sitzgelegenheit oder Aufsteighilfe.



HINWEIS - Sachschäden

- Halten Sie den Artikel von offenem Feuer oder anderen starken Wärmequellen fern.
- Malen Sie den Artikel nicht an.
- Zum Schutz Ihrer Fahrzeug-Ladekante befinden sich an einem Ende der Rampe Gummipoppen. Falls gewünscht, können Sie zusätzlich eine geeignete Gummimatte oder eine spezielle Anti-Rutsch-Matte darunter legen.

Hinweise zum Gebrauch

- Sie können die Rampe auch im Haus nutzen, z. B. als Ersatztreppe bei einem älteren oder kranken Hund. Oder als Einstiegshilfe bei einem Boot.
- Führen Sie ggf. im Vorfeld erst eine kleine „Trockenübung“ mit Ihrem Hund durch. Legen Sie dazu die Rampe einfach auf den Rasen und üben Sie mit ihm das Herübergehen.
- Um einen scheuen oder ängstlichen Hund am Anfang auf die Rampe zu locken, können Sie ihn mit einem Leckerchen ködern. Oder stellen Sie sich dicht neben die Rampe und führen den Hund ggf. an der Leine, um ihm Sicherheit zu vermitteln.

Pflege



HINWEIS - Sachschäden

- Reinigen Sie den Artikel nicht mit einem Dampf- oder Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie keine scheuernden, lösemittelhaltigen, ätzenden oder scharfen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Reinigungsbürsten oder -schwämme.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit die Rampe auf einwandfreien Zustand, z. B. im Bereich der Scharniere sowie auf Risse und sonstige Beschädigungen.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte. Bitte geben Sie den Artikel im Gewährleistungsfall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Inverkehrbringer (keine Service-Adresse)

Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Entsorgen

- Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.
- Entsorgen Sie den **Artikel** entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Dear customers,

Thank you for choosing an animal-friendly product from the Hafenbande brand. The well-being of pets - whether small or large - is something close to our hearts, which is why our experienced employees ensure the reliable safety and quality of our products.

We hope you and your pet will enjoy it!

The Hafenbande Team



The actual assembly is described from page 16 onwards.

General information

About this operating manual



These instructions describe the assembly and safe handling of the item. Please keep this manual for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well. Failure to follow these instructions may result in injury or property damage.

Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.



Products marked with this symbol meet all applicable community regulations of the European Economic Area.



Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection bin and foil in the recyclables collection bin.

Intended use

- This item is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.
- The item is not a children's toy.
- Only use the item as described in these instructions for use. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury.
- The item must not be used, for example, as a boarding aid for people with physical disabilities or to transport loads.
- The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- The loading edge height of the vehicle should be a maximum of 70 cm.

Technical data

Dimensions:	150 x 40.5 x 12.5 cm
Weight:	approx. 3.8 kg
Capacity:	max. 45 kg
Material:	Polypropylene

Safety



DANGER for children

- Keep small parts, packaging bags and foils away from children. Danger of suffocation!
- The item is not a children's toy. Keep children away from it or point it out to children.



WARNING: Risk of injury!

- Be careful when unfolding or folding up the ramp. There is a risk of jamming. Wear suitable protective gloves if necessary.
- Before using the item, check that it is fully unfolded and in perfect condition.
- The ramp must rest securely and level on the vehicle. It must not tilt and must not be too steep.
- If you have several dogs: Only one animal should enter the ramp at a time.
- Do not use the item as a seat or climbing aid.



NOTE - Property damage

- Keep the item away from naked flames or other sources of intense heat.
- Do not paint the item.
- To protect your vehicle loading edge, there are rubber studs at one end of the ramp. If desired, you can also place a suitable rubber mat or a special non-slip mat underneath.

Notes on using

- You can also use the ramp indoors, e.g. as a spare staircase for a senior or sick dog. Or as a boarding aid for a boat.
- If necessary, first carry out a small “dry run” with your dog. To do this, simply place the ramp on the lawn and practise walking over it with the dog.
- You can lure a shy or fearful dog onto the ramp with a treat.
Or you can lead the dog on a leash by standing close to the ramp to make it feel safe.

Maintenance



NOTE - Property damage

- Do not clean the item with a steam or high-pressure cleaner.
- Do not use abrasive, solvent-based, corrosive or harsh cleaning agents.
- Do not use abrasive or scratching cleaning brushes or sponges.
- Clean the item with a neutral detergent and water.
- Check the ramp from time to time for perfect condition, e.g. in the area of the hinges and for cracks and other damage.

Warranty

The statutory warranty rights apply.

In the event of a warranty claim, please return the item to your dealer with the proof of purchase (stating the reason for the claim).

Distributor (not a service address)

Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Disposal

- Dispose of the **packaging** according to type. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.
- Dispose of the **item** in accordance with the regulations in force in your country.

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit spécialement conçu pour les animaux de la marque Hafenbande. Le bien-être des animaux de compagnie, qu'ils soient petits ou grands, nous tient à cœur. C'est pourquoi nos employés expérimentés assurent la sécurité et la qualité de nos produits.

Nous espérons que ce produit vous donnera entière satisfaction, à vous et à votre animal de compagnie !

Votre équipe Hafenbande



Le processus de montage proprement dit est décrit à partir de la page 16.

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce manuel d'utilisation décrit le montage et la bonne manipulation du produit. Conservez ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Légende



Ce symbole, associé au mot **DANGER**, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot **ATTENTION**, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot **AVERTISSEMENT**, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.



Les produits marqués de ce symbole respectent toutes les législations communautaires applicables dans l'Espace économique européen.



Éliminez les emballages selon leur type. Placez les déchets papier et carton, ainsi que les films en plastique dans des bacs de tri des matières recyclables.

Utilisation conforme

- Cet article est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Ce produit n'est pas un jouet pour enfant.
- Utilisez l'article uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation serait jugée non conforme et pourrait conduire à des dommages matériels ou physiques.
- L'article ne doit pas être utilisé, par exemple, comme outil d'aide à l'embarquement pour les personnes ayant des déficiences physiques ou pour transporter des charges.
- Le fabricant ou détaillant n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommages survenus en cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise utilisation de l'appareil.
- La hauteur du bord de chargement du véhicule ne doit pas dépasser 70 cm.

Caractéristiques techniques

Dimensions :	150 x 40,5 x 12,5 cm
Poids :	env. 3,8 kg
Capacité de charge :	45 kg max.
Matériau :	Polypropylène

Sécurité



DANGER pour les enfants

- Tenez les petites pièces, les sachets d'emballage et les films en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation !
- Ce produit n'est pas un jouet pour enfant. Avertissez-en les enfants ou bien tenez-les éloignés du produit.



ATTENTION - Risque de blessures

- Faites attention lorsque vous dépliez ou repliez la rampe. Il existe un risque de coincement. Portez éventuellement des gants de protection appropriés.
- Avant d'utiliser l'article, vérifiez qu'il est entièrement déplié et en parfait état.
- La rampe doit reposer solidement, sans être bancale, sur l'arrière du véhicule. Elle ne doit pas risquer de basculer ni être trop raide.
- Si vous avez plus d'un chien : la rampe ne doit pas être utilisée par plus d'un animal à la fois.
- N'utilisez pas cet article pour vous asseoir ou gagner en hauteur.



REMARQUE - Dommages matériels

- Tenez le produit éloigné des flammes et autres sources de chaleur intense.
- Ne pas peindre le produit.
- Des picots en caoutchouc sont prévus à une extrémité de la rampe pour protéger le bord de chargement de votre véhicule. Si vous le souhaitez, vous pouvez également placer un tapis en caoutchouc approprié ou un tapis spécial antidérapant en dessous.

Consignes d'utilisation

- Vous pouvez également utiliser la rampe dans la maison, par exemple comme escalier d'appoint pour un chien âgé ou malade, ou comme outil d'aide à l'embarquement sur un bateau.
- Si nécessaire, effectuez d'abord un petit essai avec votre chien. Pour ce faire, il suffit de placer la rampe sur la pelouse et de l'entraîner à marcher dessus.
- Pour attirer un chien timide ou craintif sur la rampe au début, vous pouvez utiliser une friandise. Ou alors, tenez-vous près de la rampe et tenez le chien en laisse, si nécessaire, pour lui donner une sensation de sécurité.

Entretien



REMARQUE - Dommages matériels

- Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression ou à vapeur.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, à base de solvants, corrosifs ou agressifs.
- Ne pas utiliser de brosses ou d'éponges de nettoyage abrasives.
- Nettoyer le produit avec un détergent neutre et de l'eau.
- Vérifiez de temps en temps que la rampe est en parfait état, par exemple au niveau des charnières, ainsi que l'absence de fissures et autres dommages.

Garantie

Ce produit est couvert par la garantie légale en vigueur. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez renvoyer le produit à votre distributeur accompagné de la facture (en indiquant le motif de la réclamation).

Distributeur (n'effectuant pas les réparations)

Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Mise au rebut

- Éliminez les **emballages** selon leur type. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.
- Éliminez le **produit** conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Estimados/as clientes,

muchas gracias por elegir un producto respetuoso con los animales de la marca Hafenbande. El bienestar de las mascotas, ya sean pequeñas o grandes, es algo que nos preocupa, por lo que nuestro experimentado personal garantiza siempre seguridad y calidad fiable en nuestros productos.

¡Deseamos que tanto usted como su mascota lo disfruten!

El equipo de Hafenbande



El montaje se describe a partir de la página 16.

Información general

Acerca de estas instrucciones



Estas instrucciones describen el montaje y el manejo seguro del artículo. Conserve estas instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones o daños materiales.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.



Los productos marcados con este símbolo cumplen con toda la normativa comunitaria aplicable en el Espacio Económico Europeo.



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y el cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Uso adecuado

- Este artículo está diseñado para uso privado y no es apto para fines comerciales.
- El artículo no es un juguete.
- Utilice el artículo exclusivamente como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se entenderá como no adecuado y puede provocar daños materiales e incluso personales.
- Por ejemplo, no se puede utilizar el artículo como ayuda para el acceso de personas con limitaciones físicas ni para transportar cargas.
- El fabricante o el vendedor no asumirá ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por un uso no adecuado o incorrecto.
- La altura del borde de carga del vehículo no debe exceder los 70 cm.

Datos técnicos

Dimensiones:	150 x 40,5 x 12,5 cm
Peso:	aprox. 3,8 kg
Capacidad de carga:	máx. 45 kg
Material:	Polipropileno

Seguridad



RIESGOS para los niños

- Mantenga las piezas pequeñas, las bolsas de embalaje y las láminas lejos de los niños. ¡Riesgo de asfixia!
- El artículo no es un juguete. Mantenga a los niños alejados de él o adviértalos.



ADVERTENCIA por riesgo de lesiones

- Tenga cuidado al desplegar o al volver a plegar la rampa. Existe riesgo de atrapamiento. Use guantes protectores adecuados si es necesario.
- Antes de utilizar el artículo, compruebe que esté completamente desplegado y que se encuentre en perfecto estado.
- La rampa debe estar apoyada de forma segura y nivelada sobre el vehículo. No debe moverse ni estar demasiado empinada.
- Si tiene varios perros: Los animales deben utilizar la rampa de uno en uno.
- No utilice el artículo como asiento ni como peldaño de apoyo.



AVISO de daños materiales

- Mantenga el artículo alejado de llamas abiertas o de otras fuentes de calor intenso.
- No pinte el artículo.
- Hay unos tacos de goma en un extremo de la rampa para proteger el borde de carga de su vehículo. Si lo desea, también puede colocar debajo una esterilla de goma adecuada o una esterilla especial antideslizante.

Instrucciones de uso

- También puede utilizar la rampa en el interior de casa, por ejemplo, como alternativa a la escalera en caso de un perro anciano o enfermo. O como ayuda para acceder a un barco.
- Si es necesario, realice un pequeño "ensayo" con su perro previamente. Para ello, simplemente coloque la rampa sobre el césped y haga que ande sobre ella.
- Para conseguir que un perro retraído o asustado suba a la rampa, se le puede atraer con una golosina.
O quédese cerca de la rampa y, si es necesario, sujete al perro con una correa para darle seguridad.

Cuidados



AVISO de daños materiales

- No limpie el artículo con un limpiador de vapor o de alta presión.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, que contengan disolventes, corrosivos ni afilados.
- No utilice cepillos ni esponjas de limpieza abrasivos o ásperos.
- Limpie el artículo con un detergente neutro y agua.
- Compruebe periódicamente que la rampa esté en perfectas condiciones, por ejemplo, en el área de las bisagras o si presenta grietas u otros daños.

Garantía

Serán aplicables los derechos de garantía legales.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Distribuidor (sin dirección de servicio)

Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Eliminación

- Elimine el **embalaje** separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.
- Elimine el **artículo** conforme a la normativa vigente en su país.

Beste klant,

Hartelijk dank voor het kiezen van een huisdiervriendelijk Hafenbande-product. Het welzijn van kleine en grote huisdieren ligt ons na aan het hart. Daarom zorgen onze ervaren medewerkers voor de betrouwbare veiligheid en kwaliteit van onze producten.

Wij wensen u en uw huisdier er veel plezier mee!

Uw Hafenbande Team



De feitelijke montage wordt beschreven vanaf pagina 16.

Algemeen

Over deze gebruiksaanwijzing



Deze instructies beschrijven de montage en het veilige gebruik van het artikel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om het later te kunnen raadplegen. Als u het artikel aan iemand anders doorgeeft, voeg dan ook deze gebruiksaanwijzing bij. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van eigendommen.

Verklaring van de tekens



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig en licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **AANWIJZING** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool duidt extra informatie en algemene aanwijzingen aan.



Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire wetgeving van de Europese Economische Zone.



Ontdoe u van de verpakking volgens het afvaltype. Doe papier en karton bij het oud papier, bladaluminium bij de recycleerbare materialen.

Gebruik volgens de voorschriften

- Dit product is bestemd voor particulier gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Het product is geen speelobject voor kinderen.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Het product mag bijvoorbeeld niet worden gebruikt als instaphulpmiddel voor mensen met fysieke beperkingen of om lasten te vervoeren.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door verkeerd of onjuist gebruik.
- De hoogte van de rand van het voertuig mag maximaal 70 cm zijn.

Technische gegevens

Afmetingen:	150 x 40,5 x 12,5 cm
Gewicht:	ong. 3,8 kg
Draagkracht:	max. 45 kg
Materiaal:	Polypropyleen

Veiligheid



GEVAAR voor kinderen

- Houd kleine onderdelen, verpakkingszakken en verpakkingsfolies uit de buurt van kinderen. Verstikkingsgevaar!
- Het product is geen speelobject voor kinderen. Houd kinderen uit de buurt of maak kinderen erop attent.



WAARSCHUWING - Gevaar voor letsel

- Wees voorzichtig bij het uit- of inklappen van de loopplaat. Hierbij bestaat de kans op beknelling. Draag indien nodig geschikte veiligheidshandschoenen.
- Controleer voordat u het product gebruikt of het volledig is uitgeklapt en in perfecte staat is.
- De loopplaat moet stevig en vlak op het voertuig rusten. Het mag niet kantelen en niet te steil zijn.
- Als u meerdere honden heeft: De loopplaat mag slechts door één dier tegelijk worden gebruikt.
- Gebruik het product niet als zitgelegenheid of klimhulpmiddel.



OPMERKING - Schade aan eigendommen

- Houd het artikel uit de buurt van open vuur of andere bronnen van intense hitte.
- Verf het product niet.
- Voor het beschermen van de laadrempeel van uw voertuig bevinden zich rubberen noppen aan het ene uiteinde van de loopplaat. Indien gewenst kunt u er ook een geschikte rubberen mat of een speciale antislipmat onder leggen.

Opmerkingen over het gebruik

- U kunt de loopplaat ook binnenshuis gebruiken, bijv. als vervangende trap voor een oudere of zieke hond. Of als hulpmiddel bij het aan boord gaan van een boot.
- Voer eventueel vooraf een kleine „droogloop“ met uw hond uit. Leg hiervoor de loopplaat gewoon op het gazon en oefen met de hond om eroverheen te lopen.
- Om een verlegen of angstige hond in het begin de loopplaat op te lokken, kunt u hem verleiden met iets lekkers.
Of ga dicht bij de loopplaat staan en houd de hond indien nodig aan de lijn om hem veiligheid te bieden.

Zorg



OPMERKING - Schade aan eigendommen

- Reinig het product niet met een stoom- of hogedrukreiniger.
- Gebruik geen schurende, oplosmiddelhoudende, bijtende of agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schurende of krassende reinigingsborstels of sponzen.
- Reinig het product met een neutraal reinigingsmiddel en water.
- Controleer van tijd tot tijd of de loopplaat in perfecte staat is, bijv. in de buurt van de scharnieren en ook op scheuren en andere beschadigingen.

Garantie

De wettelijke garantierechten zijn van toepassing. In geval van een garantieclaim, gelieve het product terug te zenden naar uw dealer met het aankoopbewijs (met vermelding van de reden voor de claim).

Distributeur (geen serviceadres)

Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Afvoer

- Ontdoe u van de **verpakking** volgens het afvaltype. Doe karton bij het oud papier en folies in de bak voor hergebruik.
- Ontdoe u van het **product** in overeenstemming met de in uw land van kracht zijnde voorschriften.

Gentile cliente,

grazie per aver scelto un prodotto del marchio Hafenbande orientato agli animali. Il benessere degli animali domestici, piccoli o grandi che siano, è molto importante per noi, ed è per questo che i nostri dipendenti esperti si impegnano per garantire la sicurezza e l'affidabilità della qualità dei nostri prodotti.

Ci auguriamo che il nostro prodotto soddisfi le tue aspettative e quelle del tuo amico a quattro zampe!

Il team di Hafenbande



Il montaggio viene descritto a partire da pagina 16.

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni



Le presenti istruzioni per l'uso descrivono il montaggio e l'utilizzo sicuro dell'articolo. Conservare le istruzioni per futuri riferimenti. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può portare a lesioni personali o a danni materiali.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola PERICOLO mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola AVVERTENZA indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola ATTENZIONE indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutti i regolamenti comunitari applicabili dello Spazio Economico Europeo.



Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in base al tipo. Buttare il cartoncino e il cartone nel contenitore di raccolta della carta da macero, mentre le pellicole nel contenitore dei materiali riciclabili.

Destinazione d'uso

- L'articolo è destinato all'uso privato e non è adatto a scopi commerciali.
- Non si tratta di un giocattolo per bambini.
- Utilizzare l'articolo esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni alle cose o persino lesioni alle persone.
- L'articolo non deve essere utilizzato, ad esempio, come supporto per la salita di persone con disabilità fisiche o per il trasporto di carichi.
- Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non corretto.
- L'altezza della soglia di carico del veicolo non deve superare i 70 cm.

Dati tecnici

Dimensioni:	150 x 40,5 x 12,5 cm
Peso:	circa 3,8 kg
Portata:	max. 45 kg
Materiale:	Polipropilene

Sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere piccole parti, sacchetti di imballaggio e pellicole fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Non si tratta di un giocattolo per bambini. Tenere i bambini lontani da esso o indicarglielo con chiarezza.



AVVERTENZA - Pericolo di lesioni

- Prestare attenzione durante le operazioni di apertura e chiusura della rampa, in quanto si corre il rischio che le dita rimangano schiacciate. Consigliamo di indossare guanti protettivi adeguati.
- Prima di utilizzare l'articolo, controllare che sia completamente aperto e in perfette condizioni.
- La rampa deve poggiare saldamente e in piano sul veicolo. Non deve inclinarsi o essere troppo ripida.
- Se si hanno più cani: la rampa deve essere usata da un animale alla volta.
- Non utilizzare l'articolo come sedile o come ausilio per salire.



NOTA - Danni materiali

- Tenere l'articolo lontano da fiamme libere o altre fonti di calore intenso.
- Non verniciare l'articolo.
- Per proteggere il bordo di carico del veicolo, ad un'estremità della rampa sono presenti dei tacchetti in gomma. Se si desidera, è anche possibile collocare sotto la rampa un tappetino in gomma adatto o uno speciale tappetino anti-scivolo.

Informazioni per l'utilizzo

- La rampa può anche essere utilizzata in casa, ad esempio come gradino aggiuntivo per un cane anziano o malato o come ausilio per salire a bordo di una barca.
- All'occorrenza, fare prima una piccola prova "a secco" con il proprio cane. Basta stendere la rampa sul prato ed esercitarsi camminandoci sopra con il cane.
- Per far salire sulla rampa un cane timido o pauroso, all'inizio lo si può invogliare con un bocconcino. Oppure stare vicino alla rampa e, se necessario, condurre il cane al guinzaglio per infondergli sicurezza.

Cura



NOTA - Danni materiali

- Non pulire l'articolo con un pulitore a vapore o ad alta pressione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, a base di solventi, corrosivi o aggressivi.
- Non utilizzare spazzole o spugne abrasive o ruvide per la pulizia.
- Pulire l'articolo con un detergente neutro e acqua.
- Controllare di tanto in tanto che la rampa sia in perfette condizioni, soprattutto nella zona delle cerniere, e che non vi siano incrinature o altri danni.

Garanzia

Si applicano i diritti di garanzia previsti dalla legge.

In caso di richiesta di garanzia, restituire l'articolo al rivenditore con la prova d'acquisto (indicando il motivo della richiesta).

Distributore (a questo recapito non viene fornita alcuna assistenza)

Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Smaltimento

- Provvedere allo smaltimento **dell'imballaggio** in base al tipo. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.
- Provvedere allo smaltimento **dell'articolo** in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.

Droży klienci,

dziękujemy za wybór przyjaznego zwierzętom produktu marki Hafenbande. Dobro domowych zwierząt – zarówno tych małych, jak i dużych – jest dla nas niezwykle ważne. Dlatego nasi doświadczeni pracownicy dbają o bezwzględne bezpieczeństwo i jakość naszych produktów.

Życzymy Tobie i Twojemu pupilowi dużo dobrej zabawy!
Zespół Hafenbande



Właściwy montaż jest opisany od strony 16.

Informacje ogólne

O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja opisuje budowę i sposób bezpiecznego użytkowania produktu. Instrukcję należy zachować na przyszłość. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Niestosowanie się do tej instrukcji może powodować obrażenia ciała lub szkody rzeczowe.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem NIEBEZPIECZEŃSTWO ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem OSTRZEŻENIE ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem WSKAZÓWKA ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.



Produkty oznaczone tym symbolem są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami wspólnotowymi Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego materiałem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Produkt nie jest zabawką dla dzieci.
- Produktu należy używać zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne, a nawet uszkodzenia ciała.
- Produkt nie może być używany np. jako pomoc przy wsiadaniu dla osób niepełnosprawnych fizycznie lub do transportu ładunków.
- Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub błędnym użytkowaniem.
- Wysokość krawędzi ładunkowej pojazdu nie powinna przekraczać 70 cm.

Dane techniczne

Wymiary:	150 x 40,5 x 12,5 cm
Waga:	ok. 3,8 kg
Nośność:	maks. 45 kg
Materiał:	Polipropylen

Bezpieczeństwo



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Małe części, torby opakowaniowe i folie nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci. Ryzyko zadławienia/uduszenia!
- Produkt nie jest zabawką dla dzieci. Produkt nie może znajdować się w zasięgu dzieci lub ew. należy je o tym w odpowiedni sposób poinformować.



OSTRZEŻENIE – ryzyko obrażeń

- Należy zachować ostrożność przy rozkładaniu i składaniu rampy. Istnieje tutaj ryzyko zakleszczenia. W razie potrzeby należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy jest on całkowicie rozłożony oraz w doskonałym stanie.
- Rampa musi być pewnie i równo osadzona na pojeździe. Nie może się przechylać ani być zbyt stroma.
- Jeśli posiadamy więcej niż jednego psa: z rampy powinno korzystać jednocześnie nie więcej niż jedno zwierzę.
- Nie należy używać produktu jako siedziska lub pomocy do wspinania się.



OSTRZEŻENIE – szkody rzeczowe

- Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia lub innych silnych źródeł ciepła.
- Nie maluj produktu.
- Aby zabezpieczyć krawędź ładunkową pojazdu, na jednym końcu rampy znajdują się gumowe wypustki. W razie potrzeby można podłożyć pod spód odpowiednią gumową matę lub specjalną matę antypoślizgową.

Wskazówki dot. użytkowania

- Rampę można również wykorzystać w domu, np. jako zastępcze schody dla starszego lub chorego psa albo jako pomoc przy wsiadaniu na łódź.
- Jeśli to konieczne, najpierw przeprowadź z psem małą „próbę na sucho”. Aby to zrobić, wystarczy umieścić rampę na trawniku i ćwiczyć z psem chodzenie po niej.
- Aby na początku zachęcić nieśmiałego lub bojaźliwego psa do wejścia na rampę, możesz zwabić go smakołykiem. Ewentualnie stań blisko rampy i w razie potrzeby poprowadź psa na smyczy, aby dać mu poczucie bezpieczeństwa.

Pielęgnacja



OSTRZEŻENIE – szkody rzeczowe

- Nie czyść produktu myjką parową ani ciśnieniową.
- Nie używaj żadnych ściernych, rozpuszczalnikowych, żrących lub agresywnych środków czyszczących.
- Nie używaj żadnych ścierających nawierzchnię ani szorstkich szczotek lub gąbek czyszczących.
- Czyść produkt neutralnym detergentem i wodą.
- Od czasu do czasu sprawdzaj rampę pod kątem jej idealnego stanu, np. w obszarze zawiasów, jak również pod kątem pęknięć i innych uszkodzeń.

Gwarancja

Obowiązują ustawowe prawa gwarancyjne.

W przypadku reklamacji należy zwrócić przedmiot do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (podając przyczynę reklamacji).

Dystrybutor (nie adres serwisu)

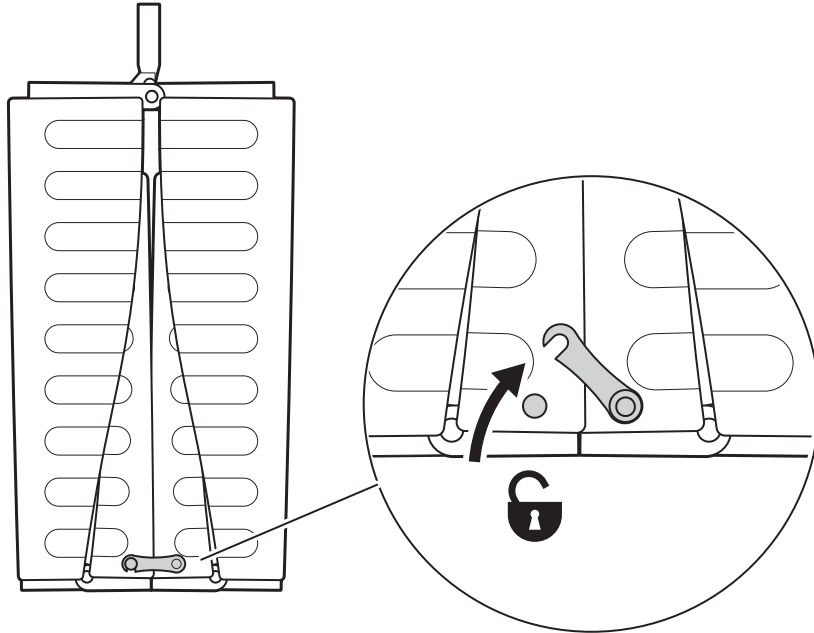
Waagen-Schmitt GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Utylizacja

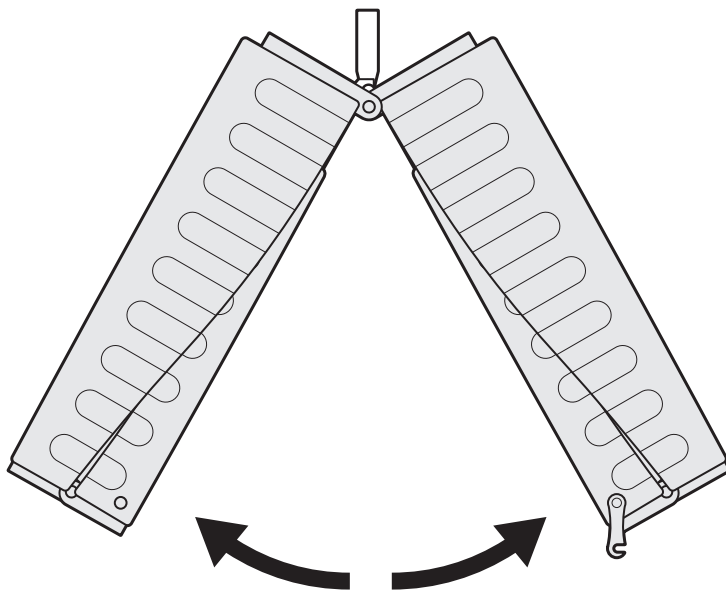
- **Opakowanie** należy utylizować zgodnie z jego materiałem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.
- **Produkt** należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w Twoim kraju.



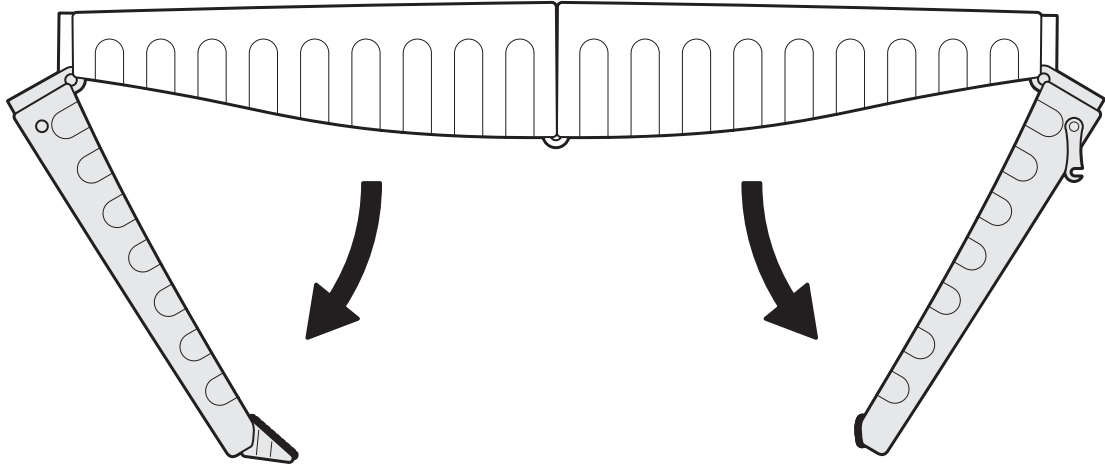
1



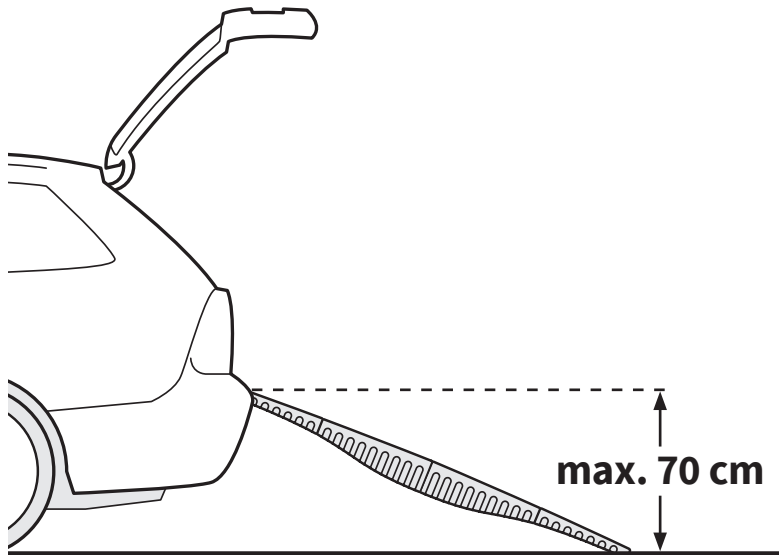
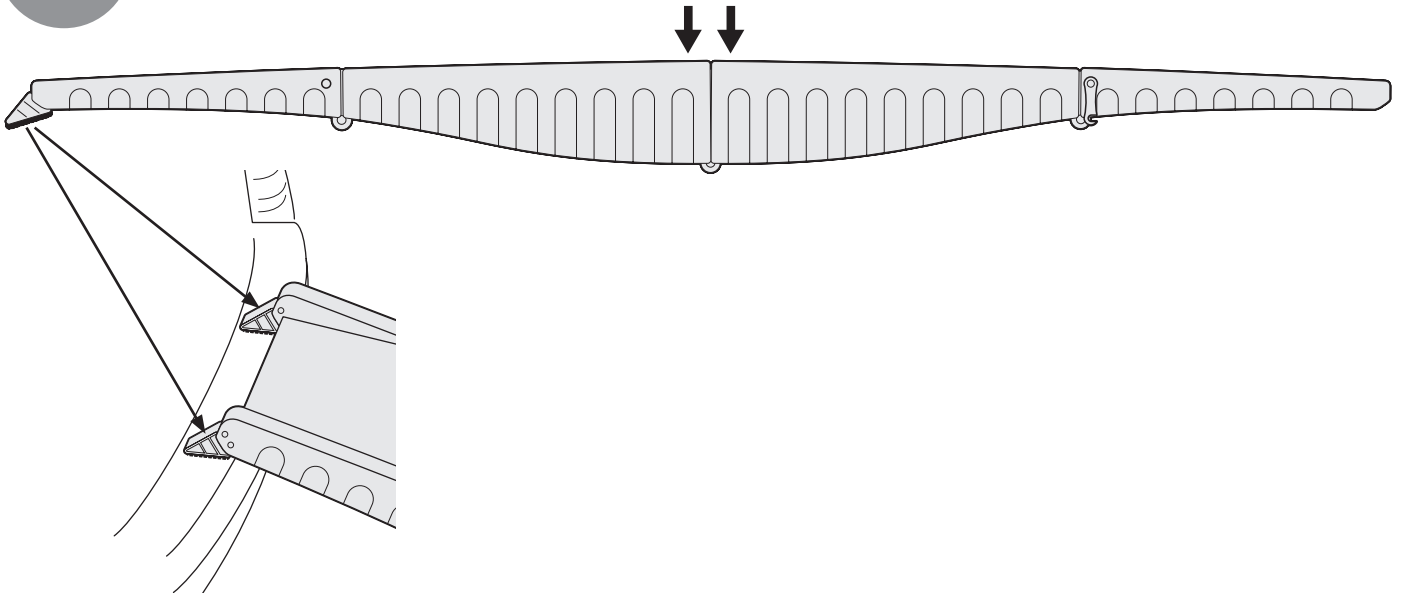
2



3



4



HAFENBANDE

IM_Web_HTB2001_202105_V2